



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1556
7 March 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Шестьдесят вторая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1556-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве во вторник,
4 марта 2003 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н ДЬЯКОНУ
затем: г-н ЮТСИС (заместитель Председателя)
затем: г-н ДЬЯКОНУ (Председатель)

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Тринадцатый - шестнадцатый периодические доклады Эквадора

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 15 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Тринадцатый - шестнадцатый периодические доклады Эквадора (CERD/C/384/Add.8)

1. По приглашению Председателя члены делегации Эквадора занимают места за столом Комитета.
2. Г-н ПОНСЕ-АЛЬВАРАДО (Эквадор) говорит, что его стране приятно представить свои тринадцатый-шестнадцатый периодические доклады о мерах по осуществлению положений Конвенции. Вместе с тем, прежде чем обсуждать их содержание, необходимо разъяснить причины того, почему его страна не представила эти доклады в 1994, 1996, 1998 и 2000 годах. Это объясняется двумя обстоятельствами: во-первых, это - вооруженный конфликт с Перу, возникший в начале 1995 года. Этот конфликт, известный как "Сенепская война", не только привел к потерям со стороны Эквадора и Перу, но и обусловил возникновение других негативных последствий, включая глубочайший экономический кризис, который его стране пришлось преодолевать в течение нескольких лет. Вторая причина состоит в политической нестабильности в стране в период 1997-2000 годов, когда у кормила власти сменили друг друга пять разных правительств, в результате чего в стране воцарилась обстановка неопределенности и начались политические волнения. Хотя это не является для государства-участника достаточным основанием для невыполнения своих обязательств по представлению докладов, Комитет может согласиться с тем, что для страны с такими шаткими политическими, социальными и административными структурами не просто создать обстановку, благоприятствующую подготовке докладов.
3. Для населения Эквадора уже с момента его зарождения как независимого государства всегда были характерны многокультурность и многоэтничность. Хотя об этом мало кто знает, история страны уходит в глубь тысячелетий, и ее народ гордится своим наследием. Многообразие Эквадора является тем самым элементом, который составляет его богатство и достояние, о правах на которое лишь недавно заявили подлинные наследники его древних культур: его коренные народы. Сейчас уже трудно себе представить, какого уровня развития достигли бы исконные культуры, если бы их эволюция не была пресечена внешними силами европейского господства.
4. Не вдаваясь в набившую оскомину дискуссию о преимуществах и недостатках этого господства, следовало бы упомянуть, что на почве колониализма и последующего культурного и экономического порабощения коренного населения Америки развились

антидемократические социальные и политические структуры, негативное воздействие которых сохраняется до сих пор. Одним из них как раз и является расовая дискриминация, неоспоримо и реально присутствующая почти в каждом государстве мира, включая Эквадор. Хотя его страна достигла большого прогресса в области преодоления расовой дискриминации, наибольших успехов добивается само эквадорское общество, о чем будет сказано позднее.

5. Эквадор является развивающейся страной и как таковая разделяет печальную участь многих государств мира. Его экономические и социальные проблемы, особенно бич нищеты, берут свои начало в его колониальном прошлом, обусловлены трудностями, характерными для его общества, и независящим от него внешними факторами. Оратор обращает внимание Комитета на тот факт, что несмотря на экономический кризис 1999 года, который практически привел к коллапсу банковской системы и при котором внешняя задолженность поглощала от 40% до 50% национального бюджета, а национальную валюту вытеснил доллар США, правительство настойчиво продолжало осуществлять программы, начатые им в 90-х годах. Их основная цель состояла в поощрении социально-экономического развития уязвимых групп населения, включая коренные народы и афроэквадорцев.

6. Для защиты интересов коренных народов и афроэквадорцев правительство учредило два специальных органа в составе должностных лиц различных министерств и государственных ведомств: Совет по развитию национальностей и народов Эквадора (КОДЕНПЕ) и Совет по развитию афроэквадорцев (КОДАЕ). Как показано в докладе, из этих двух органов более устойчивое положение занимает КОДЕНПЕ, который в своей работе опирается на местные и международные ресурсы, в частности на ресурсы, поступающие по линии Проекта развития коренных и темнокожих народностей Эквадора, или ПРОДЕПИНЕ, который финансируется Всемирным банком. В предстоящие годы правительство намеревается расширить финансирование и активизировать развитие КОДАЕ, с тем чтобы довести этот орган до уровня КОДЕНПЕ. В 2002 году при техническом и финансовом содействии Межамериканского банка развития (МБР) была начата разработка плана развития афроэквадорских общин.

7. Оратор обращает внимание Комитета на ряд замечаний, сделанных Комитетом в отношении одиннадцатого и двенадцатого периодических докладов Эквадора, в частности по этническому составу эквадорского населения. Для понимания пунктов 32 и 36 нынешнего доклада важно учитывать тот факт, что в ходе переписи населения 2001 года респондентам для определения своей этнической принадлежности был предложен следующий вопрос: "Кем вы себя считаете?". Варианты ответа включали следующие: "белым", "коренным жителем", "метисом", "темнокожим" и "принадлежащим к другим

этническим группам". Из всего населения численностью немногим более 12 млн. человек 830 418 человека причисляют себя к коренным народам, 271 372 человека - к темнокожим, 9 411 890 человек - к метисам, 1 271 051 человек - к белым, а 39 240 человек считают себя принадлежащими к другим этническим группам.

8. По оценкам Конфедерации коренных национальностей Эквадора (КОНАИЕ) и ПРОДПИНЕ, численность коренного населения существенно превышает данные, полученные в ходе переписи. Эти расхождения могут объясняться тем, что, осознавая наличие в Эквадоре дискриминации в отношении коренного населения, многие лица из числа этой этнической группы могли не декларировать свое подлинное происхождение. На основании вышеприведенных данных можно сделать вывод о том, что большинство эквадорского населения составляют метисы, которые сами считают себя таковыми. Данный факт представляет собой явление, не известное еще несколько десятилетий тому назад, когда граждане страны обычно причисляли себя либо к белым, либо к индейцам. Это новое самовосприятие свидетельствует о том, что Эквадор постепенно продвигается к этническому единству и такому положению, которое в ближайшем будущем позволит ему окончательно преодолеть пагубное явление как явной, так и скрытой дискриминации.

9. Что касается конкретных примеров предоставления жертвам расовой дискриминации средств правовой защиты и осуждения судами членов расистских организаций или лиц, участвующих в расистской деятельности, то в пункте 152 доклада признается, что коренные народы и афроэквадорцы традиционно проявляют определенное недоверие к системе правосудия. Этим объясняется ничтожное число жалоб на расовую дискриминацию. Согласно пункту 114 доклада, одним из наиболее важных нововведений в Конституции Эквадора (в ее статье 191) является признание права органов власти коренных народов и национальностей отправлять правосудие среди своих народов и в пределах своих территориальных округов, применяя при этом собственную юридическую систему каждой народности или национальности. Одним из примеров того, как на практике применяется это конституционное положение, является решение по делу, возбужденному государственной прокуратурой, в котором два ответчика из числа коренного населения, которых ранее судили за совершенное преступление и которые понесли наказание в соответствии с обычаями предков, были по этим причинам освобождены от ответственности.

10. Несмотря на отсутствие в Эквадоре расистских организаций, Уголовный кодекс страны содержит четкие положения в этой связи, предусматривающие, в зависимости от состава преступления, наказание в виде лишения свободы от шести месяцев до трех лет (статья 212-А Уголовного кодекса).

11. Управление омбудсмана, которое было создано во исполнение статьи 96 Конституции в 1997 году, является структурой наиболее эффективно обеспечивающей защиту и поощрение основных прав, включая права коренных народов и афроэкваторцев. Хотя первоначально это Управление занималось вопросами миграции, нарушениями индивидуальных прав и поощрением роли общества в этой связи, сфера его полномочий была расширена, и в настоящее время оно занимается делами коренных народов и вопросами других социальных групп, которые поручены специальному отделу, созданному в 1999 году и отвечающему за рассмотрение сообщений о нарушениях.

12. Что касается вопроса об обеспечении образования на языках коренных народов, то, по мнению правительства, преподавание на родном для каждой коренной общины языке способствует умственному развитию детей и укреплению их культурной самобытности и взаимосвязи с окружающей средой. Как считает Управление межкультурного двуязычного образования (ДИНЕИБ), каждый из коренных народов выработал уникальное мировоззрение, посредством которого он утверждает свою самобытность и сохраняет свои верования и древние традиции. Несмотря на нехватку квалифицированных преподавателей, владеющих языками коренных народов, правительство все же стремится удовлетворить потребности коренных общин в двуязычном образовании. Почти для всех школ в коренных общинах в регионах Сьерра и Амазония, которые посещают более 95 000 детей, были разработаны программы двуязычного образования.

13. В 90-х годах коренные национальности Эквадора стали более активно участвовать в политической жизни. Хотя это в значительной степени объясняется широкой и самоотверженной деятельностью их организаций, этому также способствовала и существующая в стране демократическая система. После 1990 года Конфедерация коренных национальностей стала одной из крупнейших политических партий Эквадора, которая добилась позитивных результатов в обеспечении представленности ее членов в местных и региональных государственных органах. В 90-х годах Движение за многокультурное единство "Пачакутик" (ДМЕП) - политический орган коалиции - предложило провести реформу Конституции для отражения в ней многонационального характера и культурного многообразия Эквадора и закрепления коллективных прав коренных народов и афроэкваторцев. Эти предложения нашли свое отражение в Конституции, принятой в 1998 году. Одно из таких положений касается ранее выраженного Комитетом беспокойства в связи с тем фактом, что неграмотным лицам, многие из которых имеют коренное или афроэкваторское происхождение, было отказано в праве на голосование. Сейчас такие лица могут осуществлять это право по своему выбору.

14. Следует обновить сведения, приведенные в пунктах 42-47 доклада, включив в них результаты последних всеобщих выборов, которые состоялись осенью прошлого года. Политическая ветвь КОНАИЕ - Движение за многокультурное единство "Пачакутик" - совместно с Движением за новую страну (ДМЕП-НС) сформировали блок с Партией патриотического общества, при поддержке которой пришел к власти нынешний президент страны г-н Лусио Гутьеррес. Кроме того, кандидаты ДМЕП-НС по итогам выборов заняли пять депутатских мест без поддержки других политических сил и еще девять мест - в союзе с другими политическими партиями, особенно с Партией патриотического общества, к которой принадлежит президент Гутьеррес. Члены блока добились также успеха, получив по итогам выборов 14 из 65 мест в провинциальных советах и 75 из 672 мест среди председателей муниципальных советов. В настоящее время четыре члена ДМЕП-НС входят в состав кабинета министров, и впервые в истории эквадорской дипломатии на пост посла страны при ЮНЕСКО был назначен афроэкваторец, тогда как еще один представитель этой этнической группы работает консулом Эквадора в Монтевидео.

15. Что касается обеспокоенности Комитета по поводу привлечения правительством коренных общин к принятию решений, касающихся эксплуатации природных ресурсов, то в нынешнем периодическом докладе сообщается о признании коллективных прав коренных народов, включая право на консультирование с ними по программам и проектам развития, которые осуществляются на их землях, как это предусмотрено в статье 84 Конституции. Кроме того, в периодическом докладе упомянут ряд инициатив, которые были предприняты за последнее десятилетие для поощрения эффективного участия коренных и афроэкваторских общин в комплексном устойчивом развитии в условиях уважения и укрепления их культурной самобытности. Эти инициативы, которые в основном носят образовательный и культурный характер, способствуют лучшему пониманию этими общинами своих прав. А это, в свою очередь, открывает возможности не только для существенного расширения их политической представленности, но и для активного участия в решении вопросов развития.

16. Правительство обратило особое внимание на Общую рекомендацию XIX Комитета и наметило соответствующие приоритеты в распределении ресурсов при гарантированном соблюдении гражданских и политических прав граждан. Показательным примером комплексного устойчивого развития является подход к развитию богатых ресурсами районов Куябено и Ясуни, где с учетом их уникального культурного значения и биологического богатства и из уважения к народностям тагаери и тароменане, которые выразили желание оставаться "свободными от контактов" с западной цивилизацией, была запрещена разработка природных ресурсов.

17. Что касается беспокойства Комитета по поводу воздействия проектов социального и экологического развития на коренные общины, то оратор подчеркивает, что большинство таких проектов принесли позитивные результаты. Совершенствование инфраструктуры способствовало увеличению сельскохозяйственного производства и числа рабочих мест, что обеспечило повышение доходов в этом районе и еще больше стимулировало общинные инициативы и более широкое участие общин в мероприятиях правительства. Коренные общины активно участвуют в принятии решений по проектам развития, выполнение которых они могут затем контролировать и оценивать. Им также предоставляется возможность выражать свое беспокойство и свои мнения относительно проектов по разработке природных ресурсов через посредство таких специальных учреждений, как КОДЕНПЕ, Федерация афроэквадорцев, КОНАИЕ и другие общественные организации, созданные для этой цели.

18. Что касается права на здоровую окружающую среду, о котором упоминал Комитет, то в новой Конституции содержатся посвященные этому праву подробные положения, которые включены в раздел о "коллективных правах" и непосредственно связаны с правами коренных народов. Эти положения предусматривают консультирование с коренными общинами по любым решениям правительства, которые могут затрагивать окружающую среду, а также предусматривают санкции за действия или бездействие, нарушающие законы о защите окружающей среды. Еще одно важное положение содержится в Законе об углеводородах, который обязывает подрядчиков проводить исследования о воздействии на окружающую среду и разрабатывать планы природопользования в целях предупреждения и смягчения любых экологических и социальных последствий их деятельности, а также обеспечивать реабилитацию и возмещение за любой причиненный ущерб.

19. Что касается мер, осуществляемых правительством в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий, то наиболее важной из них явилось учреждение Государственной координационной комиссии по правам человека. Она выполняет роль координационного механизма деятельности по вопросам прав человека и по выполнению обязанностей страны перед комитетами и органами, созданными в соответствии с международными договорами о правах человека. В состав этой Комиссии входят министры иностранных дел, внутренних дел, финансов, социального обеспечения, труда и людских ресурсов, образования и здравоохранения. В целях выполнения своего мандата эта Комиссия может также запрашивать помощь Верховного суда, Национального конгресса и Управления омбудсмана, а эти органы, в свою очередь, обязаны оказывать ей всяческое содействие. В дополнение к выполнению своей функции координирующего органа Комиссия отвечает за пересмотр руководящих принципов деятельности, закрепленных в Национальном плане действий по правам человека, который был

разработан в 1998 году. Этот план стал результатом достижения консенсуса между государственными учреждениями и многочисленными неправительственными организациями (НПО), занимающимися защитой прав человека; в настоящее время выпущено второе издание этого плана, которое уже переведено на испанский, английский, французский и португальский языки и язык кечуа.

20. Эквадор является государством, достигшим существенных успехов в правовой, социальной, культурной и экономической сферах в деле обеспечения уважения прав всех лиц без различия по признаку расового или этнического происхождения. Эти успехи подкрепляются фактом его присоединения к основным международным договорам о правах человека, особенно к Конвенции о ликвидации расовой дискриминации. Нынешний периодический доклад Эквадора показывает, что, несмотря на его финансовые трудности, он изыскивает возможности для реализации социальных проектов, которые способствуют осуществлению прав, закрепленных в его обширном законодательстве по этим вопросам. Новая администрация, приступившая к выполнению своих функций в январе 2003 года, вполне осознает историческое обязательство страны ликвидировать расовую дискриминацию. Достижение Эквадором столь значительного прогресса в деле сокращения и как можно более полной ликвидации расовой дискриминации стало возможным в значительной степени благодаря изменению умонастроений в самом эквадорском обществе, особенно среди молодежи. По сути 46,8% населения страны составляют молодые люди в возрасте до 19 лет. Это имеет большое значение, поскольку молодежь в большей мере склонна к непредубежденности, чем старшие поколения, помогая осознанию нацией того факта, что существующие в обществе различия - не препятствие, которое необходимо преодолеть, а преимущество и богатство, которые необходимо бережно сохранять.

21. Г-н Ютсис (заместитель Председателя) занимает место Председателя.

22. Г-н ТАН Чэнюань (Докладчик по стране) говорит, что после рассмотрения предыдущего доклада Комитет в 1993 году подготовил заключительные замечания, которые включают просьбу о предоставлении информации относительно Национального плана развития и его преимуществах и последствиях для коренного и темнокожего населения, а также по вопросу о том, учитываются ли в процессе экономического развития региона Амазонии права и интересы коренного населения. В последующие годы Комитет по правам человека делал аналогичные запросы.

23. Правительство приняло законодательные и административные меры и предприняло шаги для совершенствования системы отправления правосудия, а Конституцией было гарантировано равенство для всех. Эквадор является государством - участником

большинства международных договоров о правах человека. Преступления против расового равенства караются по Уголовному кодексу, и правительство учредило целый ряд органов, в обязанности которых входит борьба с расовой дискриминацией. В 1988 году в стране была создана система двуязычного образования, однако ее эффективность все еще остается довольно низкой вследствие нехватки преподавателей и финансовых ресурсов. Согласно оценкам, численность коренного населения среди 12-миллионного населения страны колеблется от 800 000 до 1,5 млн. человек. Значительная часть населения имеет смешанное происхождение, и многие эквадорцы предпочитают не идентифицировать себя в качестве представителей коренного населения. Доля темнокожих лиц составляет примерно 3% от всего населения. В последнее время активизировалось участие коренного населения в политической жизни, и ряд представителей коренных народов были избраны в Конгресс и назначены на должности министров правительства. Конституция признает право коренных народов на владение общинными землями, и с коренными народами проводятся консультации относительно освоения природных богатств на этих землях. Они имеют право пользоваться благами, связанными с разработкой природных богатств, и получать возмещение за любые виды социального или экологического ущерба.

24. Отмечая наличие в судебной системе средств правовой защиты против актов расовой дискриминации и вместе с тем отсутствие жалоб в этой связи, он задается вопросом о том, почему афроэквадорцы и коренные народы испытывают недоверие к судебной системе. Делегации следует более подробно описать деятельность омбудсмана, и особенно специального отдела, который отслеживает случаи нарушений и сообщения о них. Какие случаи были рассмотрены до настоящего времени? Конституция признает права коренных народов отправлять правосудие в своих общинах в соответствии со своими особыми правовыми системами, и такие системы сыграли важную роль, например, в урегулировании земельных споров. Какой механизм предусмотрен для разрешения коллизий, когда общинная система правосудия издает постановления, идущие вразрез с конституционными положениями? Какие конкретные меры были приняты для ликвидации социально-экономических несоответствий?

25. Хотя правительство усиленно работает над преодолением существующих проблем, многие из которых унаследованы из прошлого страны, такие проблемы сохраняются. В начале 2001 года произошли столкновения между группами коренного населения, выступившими с требованиями улучшить условия их жизни, и сотрудниками полиции, в результате которых погибли девять человек. По данным НПО, несмотря на отсутствие официальной расовой дискриминации, в обществе сохраняется дискриминация де-факто. В своих заключительных замечаниях 1998 года Комитет по правам ребенка выразил озабоченность в этой связи и по поводу углубления различий между городом и деревней.

Комитет по правам человека в своих заключительных замечаниях обратил внимание на положение в Эквадоре детей из числа беженцев - вопрос, в настоящее время рассматриваемый правительством, - и отметил, что, несмотря на принятие законодательства, направленного на защиту интересов коренных народов, на практике они не могут в полном объеме пользоваться своими правами, в частности когда речь идет об интересах нефтяных компаний. Одна из НПО сообщила о том, что в результате деятельности в Эквадоре нефтяной компании "Тексако" реки подверглись загрязнению, и среди населения были зарегистрированы тысячи случаев кожных заболеваний, включая рак. Коренные группы возбудили иск против "Тексако", требуя выплаты компенсации, однако, как сообщается, эта компания объявила о своем банкротстве, с тем чтобы избежать выплаты возмещения за нанесенный ущерб. Специальный докладчик по вопросу о правах человека мигрантов г-жа Габриэла Родригес Писарро выразила озабоченность по поводу положения нелегальных иммигрантов и мигрантов в Эквадоре и подчеркнула, что государство обязано бороться с дискриминацией в отношении иностранцев без официальных документов в сфере образования и медицинского обслуживания.

26. Нынешний доклад рассматривается спустя примерно 10 лет после представления предыдущего доклада, поскольку государство-участник столкнулось с различными проблемами, включая рост напряженности внутри страны и вооруженный конфликт во второй половине 90-х годов. Сторона представила откровенный и честный доклад, в котором рассматриваются многие из вопросов, заботящих Комитет. Правительство взяло четкий курс на ликвидацию расовой дискриминации, пересмотрев свое законодательство, присоединившись к правозащитным договорам и учредив с этой целью различные институты. Оно наладило диалог с организациями коренных народов. Хотя явных форм дискриминации в стране не наблюдается, расовая дискриминация все еще находит свое отражение в экономическом положении групп меньшинств и в сохранении расистских идей. Несмотря на то, что правительство приняло многочисленные меры для улучшения социально-экономического положения этнических групп, предстоит еще многое сделать для соблюдения его обязательств. В частности, ему следует активизировать свои усилия в сфере образования в области прав человека и организовать проведение общественных кампаний против расовой дискриминации.

27. Г-н ХЕРНДЛЬ выражает удовлетворение тем, что правительство осознает положение коренных групп и афрозквадорцев. Государство-участник приняло целый ряд позитивных мер, включая внедрение системы двуязычного образования, и ратифицировало ряд конвенций Международной организации труда (МОТ), включая Конвенцию 1989 года о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (Конвенция № 169). Комитет экспертов МОТ по применению конвенций и рекомендаций отметил, что доходы коренного населения недостаточны для обеспечения его основных

потребностей, включая потребности в продовольствии, образовании и жилище. Согласно сообщениям, в сельских районах, где большинство коренных народов утратили свои земли и вынуждены наниматься в батраки, основная проблема, с которой они сталкиваются, состоит в дискриминации де-факто. Если же кто-либо из них все еще владеет своей землей, они подвергаются дискриминационному обращению в сферах доступа к кредитованию, расширению сельскохозяйственного производства, профессиональной подготовке и к механизмам рыночного сбыта продукции. Правительству следует сосредоточить внимание на ликвидации таких барьеров.

28. Признание права коренных народов на отправление правосудия в рамках своих собственных систем является весьма похвальным изменением, но оно порождает целый ряд вопросов. В выступлении главы делегации упоминалось дело, которое было прекращено в национальных судах на том основании, что оно уже было урегулировано в рамках судопроизводства данного коренного народа. Этот подход, хотя и является весьма новаторским, потребует определенной разработки на практике, особенно в целях избежания дробления права. Было бы полезно, если бы государство-участник в своем следующем докладе смогло представить подробное описание таких изменений. До какой степени коренные общины правомочны принимать судебные решения, касающиеся членов данных общин? Какое воздействие окажет существование систем правосудия коренных народов на традиционное недоверие коренных народов и афроэквадорцев к государственной системе правосудия?

29. Отмечая, что в конце 90-х годов было создано большое число учреждений - в некоторых случаях заменивших прежние - с различными мандатами, касающимися прав этнических меньшинств, он спрашивает, почему организации коренных народов в 1996 году отвергли предложение об учреждении министерства этнической культуры и каким конкретно статусом пользуются эти различные органы. В частности, является ли государственным учреждением Совет по развитию национальностей и народов Эквадора (КОДЕНПЕ)? Имеет ли он статус министерства или подчинен какому-либо министерству?

30. В Уголовный кодекс были внесены поправки, предусматривающие наказания за преступления против конституционных гарантий и расового равенства и тем самым определяющие и запрещающие расовую дискриминацию. Может ли делегация представить информацию относительно конкретных дел, по которым возбуждалось уголовное преследование в соответствии с этими положениями? Делегации также следует представить Комитету обновленную информацию о статусе законодательных текстов, который, согласно докладу, находится в процессе пересмотра, и дать описание института уполномоченного окружной управы, который упоминается в докладе. Наконец, он предлагает правительству ратифицировать поправки к статье 8 Конвенции.

31. Г-н Дьякону (Председатель) вновь занимает место Председателя.

32. Г-н АБУЛ-НАСР подчеркивает важность признания правительством факта существования расовой дискриминации в Эквадоре, поскольку такое признание является первым важным шагом к решению этой проблемы. Было бы неплохо, если бы государство-участник включило в будущие доклады карту страны. Переходя к вопросу об этническом составе населения страны, он спрашивает, какие критерии были использованы для определения категории "другие" и какие именно группы подпадают под эту категорию. Он хотел бы знать, как консультативные услуги, предоставляемые Всемирным банком и другими органами в отношении социально-экономического развития коренных народов и афроэкваторцев, воздействуют на положение в стране. Согласно содержащимся в докладе сведениям, с коренными народами проводятся консультации относительно планов разведки или освоения ресурсов, находящихся на их земле. Он полагает, что одного консультирования с землевладельцами недостаточно, и спрашивает, необходимо ли их согласие на осуществление этих планов. Было бы также интересно знать, кто именно определяет размер возмещения за ущерб, возникающий в результате освоения природных ресурсов, и заключаются ли с коренными народами соглашения, если в их районах ведется разработка природных ресурсов.

33. Г-н ПИЛЛАИ выражает озабоченность в связи с психологическими установками, определяющими характер идентификации коренных народов. На существование проблем в связи с идентификацией указывает факт расхождения между данными о доле коренного населения. Кто в конечном счете получает выгоды от реализации специальных мер по социально-экономическому развитию коренных народов? Для обеспечения того, чтобы законы и программы, призванные охранять их интересы, были успешными, существенное значение имеет четкая методология идентификации. Он признает, что в стране был осуществлен целый ряд важных улучшений, таких, как сокращение масштабов нищеты и детской смертности, но при этом его интересует вопрос о том, каким образом различные этнические общины получают выгоды от этих улучшений.

34. Каким образом глобализация воздействует на различия в осуществлении этническими группами своих прав? Учитывая тот факт, что свыше 80% коренного населения проживают в сельских районах, где имеется менее 20% белого населения, было бы полезно знать, как различаются экономические последствия глобализации в сельских и городских районах. Он также приветствовал бы замечания делегации относительно рекомендаций Комитета по предыдущему докладу страны. Сославшись на пункт 152 доклада, он хотел бы знать, какие меры принимаются для снижения недоверия коренных народов и афроэкваторцев к системе правосудия.

35. Г-н де ГУТТ говорит, что, согласно сообщению одной группы из числа НПО, представляющих афроэквадорцев, экономика страны делится на капиталистическое хозяйство, куда входят крупные фирмы и горнодобывающие и сельскохозяйственные компании, и традиционное натуральное хозяйство, которое преобладает в общинах коренных народов и афроэквадорцев. Учитывая расхождения в представленных данных, касающихся коренного населения, он хотел бы знать, можно ли считать точными данные национальной переписи 2001 года. Он также приветствовал бы информацию координации между различными органами, которые занимаются вопросами коренных народов и афроэквадорцев, и их соответствующих сфер компетенции. Не может ли подрывать их эффективность сам факт столь большой их численности?

36. Он был бы признателен за дополнительные подробности относительно осуществления на практике многочисленных прав, закрепленных за коренными народами и афроэквадорцами. В прошлом Комитет запрашивал дополнительную информацию о роли ассоциаций коренных народов в деле соблюдения законов, регламентирующих эксплуатацию природных ресурсов. Проводятся ли с коренными общинами консультации до принятия решений по эксплуатации ресурсов? Получают ли возмещение коренные народы, средствам существования которых может угрожать развитие новых отраслей, а если да, то как работает эта система? Каким образом коренные народы пользуются благами от эксплуатации ресурсов в их районах?

37. Согласно вышеупомянутому сообщению одной из НПО, лица с черным цветом кожи по-прежнему подвергаются дискриминации в сферах труда, образования и в доступе к правовой системе. Зачастую темнокожие женщины эксплуатируются в качестве домашней прислуги и, кроме этого, страдают от сексуальной эксплуатации. Приветствовалась бы дополнительная информация о положении в этой связи. Хотя в пунктах 67 и 107 доклада отмечается, что положения Уголовного кодекса страны согласуются со статьей 4 Конвенции, следует представить подробную информацию о том, каким образом осуществляется это законодательство. Он также хотел бы больше узнать о том, каким образом функционируют правовые системы коренных народов. Он выражает озабоченность по поводу того, что организацией проектов для коренных общин и общин афроэквадорцев занимаются вооруженные силы. Согласно докладу организации "Международная амнистия" за 2002 год, вооруженные силы совершали зверства против коренного населения страны. Какие гарантии существуют для обеспечения его защиты?

38. Г-н КАЕРУМ приветствует усилия правительства по улучшению положения коренных народов и афроэквадорцев. Для того чтобы диалог с Комитетом стал еще более плодотворным, делегация могла бы включать в свой состав лиц, профессионально занимающихся этими вопросами. Он признает значительное продвижение в деле

осуществления правозащитной программы, но при этом разделяет озабоченность г-на де Гутта относительно привлечения к этому вооруженных сил. Ссылаясь на пункт 114, он спрашивает, как обеспечивается соблюдение прав человека в случае, когда решения принимают суды коренных народов. Не возникает ли коллизии между обычным правом и правом в области прав человека?

39. Было бы целесообразно привести в следующем периодическом докладе Эквадора ключевые социально-экономические показатели, такие, как уровень дохода, жилищные условия и количество детей, зачисляемых в начальные и средние учебные заведения, в разбивке по этническим группам. Такая же разбивка приветствовалась бы в данных по числу лиц, находящихся в пенитенциарных учреждениях. Он хотел бы знать, какие дела находились на рассмотрении омбудсмана и, в частности, какие решения были по ним приняты. Не было ли каких-либо дел или постановлений судов, касающихся осуществления статьи 4 Конвенции?

40. Он интересуется тем, в какой степени в программах образования по правам человека и подготовки сотрудников полиции, а также в ходе контактов омбудсмана и других лиц с предполагаемыми жертвами освещается возможность представления Комитету сообщений по статье 14 Конвенции. Есть свидетельства того, что женщины из числа коренного и афроэквадорского населения сталкиваются с дискриминацией в сфере труда. Было бы интересно ознакомиться с данными об участии женщин из этих общин в политической жизни на местном и национальном уровнях.

41. В 2001 году в Дурбане была принята рекомендация, в которой государства настоятельно призывались к разработке плана действий в связи с расовой дискриминацией и Конвенцией. Приступила ли страна к работе в этом направлении, или она считает ее частью существующего правозащитного плана действий?

42. Г-н ЛИНДГРЕН говорит, что трудности, с которыми столкнулась страна, еще больше подчеркивают ценность инициатив, предпринятых ею для улучшения условий жизни коренных народов и афроэквадорцев. На него большое впечатление произвел тот факт, что стране со столь скудными ресурсами удалось обеспечить двуязычное образование. Коснувшись пункта 114 доклада, в котором идет речь о праве органов власти коренных народов вершить правосудие среди населения своих округов, он говорит, что это нововведение следует считать позитивным только в том случае, если оно согласуется со Всеобщей декларацией прав человека 1948 года.

43. Г-н АМИР говорит, что составителям доклада удалось сосредоточить внимание на основных моментах, имеющих непосредственное отношение к Конвенции, и рассмотреть вопросы, представляющие особый интерес для Комитета. Страна достигла выдающегося прогресса в сферах образования и профессиональной подготовки, при котором уровень неграмотности из года в год значительно сокращается. Однако убедиться в том, что положения Конвенции эффективно осуществляются, непросто, поскольку представленные статистические данные невозможно сопоставить с другими данными. Необходимы дополнительные показатели, касающиеся занятости, положения в учебных заведениях и распределения земель. Например, было бы полезно знать, какие виды земельных угодий распределяются и кому отводятся лучшие земли. Имеют ли доступ к хорошим землям более уязвимые меньшинства? Кроме того, ощущается потребность в дополнительной информации относительно участия населения сельских районов в социальной, экономической, культурной и политической жизни страны.

44. Г-на БОССАЙТА интересует вопрос о том, относится ли ссылка в пункте 11 на голосование по проблеме апартеида, проведенное в 2002 году, к Южной Африке, или к Эквадору. Что касается состава населения, то он просит делегацию разъяснить, почему в разных частях доклада приводятся разные данные о доле коренного и темнокожего населения. Он также хотел бы знать, почему организации коренных народов проявили столь враждебное отношение к созданию в 1996 году министерства этнической культуры, о котором упоминается в пункте 79. Формулировка пункта 124 позволяет предположить наличие ограничений в осуществлении права эквадорских граждан выезжать из страны и возвращаться в нее. Может ли делегация подтвердить, что такое толкование этого пункта является правильным?

45. Г-н ТОРНБЕРРИ говорит, что он был поражен использованием для определения государства в пункте 3 термина "унитарное". Интересно отметить, что Эквадор не усматривает каких-либо противоречий между этим понятием и признанием права отдельных групп на особые правовые режимы. В пункте 4 говорится, что официальный язык страны - испанский, тогда как другие языки являются официальными языками коренных народов. Он спрашивает, каким образом это действует на практике. У него складывается впечатление, что значительные расхождения в статистических данных, на которые ссылались другие члены Комитета, частично обусловлены изменениями в самоотождествлении и самовосприятии групп. Это создает проблемы для составления общей статистической картины. Если в самоидентификации групп происходят перемены, эти изменения трудно охватить в статистической картине. Он предполагает, что при подготовке доклада сказалось влияние Конвенции № 169 МОТ о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах, согласно которой основополагающим критерием для определения групп, к которым применяется эта Конвенция, является указание самих народов на их принадлежность к числу "коренных"

или "ведущих племенной образ жизни". По-видимому, перечень критериев в пункте 32 доклада имеет кумулятивный характер: самоотождествление является важным, но не единственным фактором. Что касается самоотождествления афроэквадорцев, то в пункте 48 упоминаются земли, которые переданы в вечное пользование и являются неотчуждаемыми, но государство, тем не менее, сохраняет за собой право на их использование в общественных интересах. Каково значение и сфера охвата термина "общественные интересы"?

46. Что касается пункта 114, то упомянутое в нем признание права органов власти коренных народов и национальностей вершить правосудие для своих народов и в пределах своих территориальных округов, применяя при этом собственную юридическую систему каждой народности либо национальности, является новаторским подходом, но при этом он интересуется, как эта концепция осуществляется на практике, особенно ввиду растущего самосознания коренных народов. На примере Эквадора можно почерпнуть много сведений о взаимосвязи между принципом недискриминации и так называемой диверсифицированной юрисдикцией, которая становится все более распространенным явлением. Он отмечает, что в международном праве есть определенные элементы, позволяющие согласовывать различные формы правосудия коренных народов с правозащитными нормами.

47. Он согласен с замечанием г-на Абул-Насра относительно ограниченности консультирования, которое нельзя считать равноценным участию. В Общей рекомендации XXIII Комитета упоминается "осознанное согласие" (пункт 4 d)). У него складывается впечатление, что проблемы коренных народов решаются лучше, чем проблемы афроэквадорцев, и он спрашивает, не стало ли самоотождествление афроэквадорцев тем новейшим элементом, который обусловил необходимость принятия другого комплекса мер, чем те, которые разрабатываются для коренных народов, а также элементом, который, возможно, диктует необходимость уделения более пристального внимания экономическим и социальным правам.

48. Г-н ЮТСИС говорит, что определение в пункте 3 Эквадора в качестве многокультурного и многоэтнического государства является не теоретическим положением, а отражением конкретного обязательства. Конечно, появилось множество организаций, занимающихся вопросами коренных народов и афроэквадорцев. Вероятно, нужно будет объединить некоторые из них. Хотя он испытывает сомнения в отношении эффективности всех органов по делам коренных народов и афроэквадорцев, которые упомянуты в пунктах 55, 75, 77, 79 и 80, многие из них трансформируются в ответ на требования со стороны коренных и афроэквадорских общин. Он приветствует широкое обсуждение обществом проблем афроэквадорцев; положение в других латиноамериканских странах не всегда таково.

49. Он с интересом отметил процедуры арбитража, посредничества и другие альтернативные процедуры урегулирования конфликтов, упомянутые в пункте 113. Посредничество является полезным для коренных и афроэквадорских общин методом урегулирования конфликтов. Ссылка в пункте 152 на определенное недоверие коренных народов и афроэквадорцев к системе правосудия фактически означает, что это недоверие давно и глубоко укоренилось в их среде. Поскольку это так, особенно тревожит то, что в докладе не представлено каких-либо сведений о жалобах на нарушения прав человека принадлежащих к ним лиц или возбуждения исков на основе таких утверждений. Это тем более тревожно, что Управление омбудсмана в полной мере уполномочено принимать такие жалобы. Эквадору следует укреплять правовой инструментарий, находящийся в его распоряжении.

50. Он хотел бы знать, сколько преподавателей ведут занятия в двуязычных классах и какое количество лиц из числа коренных народов и афроэквадорцев имеет доступ к начальным и средним учебным заведениям и университетам. Он также спрашивает, какая доля ВВП выделяется на цели здравоохранения и образования для коренных и афроэквадорских общин. В докладе упоминается большое число телеканалов в Эквадоре (пункт 160). Он интересуется, имеют ли лица из числа коренных народов и афроэквадорцев доступ к аудиовизуальным средствам массовой информации и предпринимаются ли какие-либо усилия для введения ограничений на телерекламу, которая насаждает культуру, чуждую культуре коренной или афроэквадорской общины.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (пункт 2 повестки дня) (продолжение)

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он получил от министра иностранных дел Багамских Островов письмо с информацией о том, что его правительство представит сводный доклад к 21 марта, и просьбу к Комитету отложить его рассмотрение до сессии в августе 2003 года. Если Комитет согласен с предложением Багамских Островов, Председатель подготовит письмо, уведомляющее об этом государство-участник.

52. Предложение принимается.

53. Генеральный секретарь и Верховный комиссар по правам человека просили Комитет тщательно рассмотреть вопрос о том, следует ли государствам представлять единый доклад всем договорным органам. Выступая в качестве члена Комитета, он говорит, что у него есть ряд замечаний по этому поводу. Как представляется, большинство государств-участников хотели бы представлять единый доклад. На первый взгляд, шесть соответствующих договоров содержат ряд аналогичных положений, касающихся обеспечения законности и недискриминации по признакам религии, расы или этнического

происхождения. Однако идея единого доклада также порождает ряд проблем. Во-первых, все конвенции разные. Не совпадает периодичность представления докладов в различные договорные органы. Различаются списки государств-участников, подписавших эти шесть договоров; одни договоры подписаны бóльшим числом государств, другие - меньшим. В одних комитетах больше членов, чем в других, и методы работы комитетов разные. Возникает реальная угроза маргинализации. Вследствие своей специализации такой угрозе больше подвергаются Комитет по ликвидации расовой дискриминации и Комитет против пыток.

54. Очевидно, что нынешнее положение не может оставаться неизменным. Он выступает с предложением о подготовке единого базового доклада, аналогичного тому, который представляется в настоящее время, но этот доклад должен быть более подробным и содержать общие пункты по правам человека и краткое описание конституционной, правовой, организационной и административной системы государства-участника, наряду с добавлениями по вопросам, представляющим интерес для каждого из шести комитетов. Можно было бы возразить, что базовый документ и шесть докладов ничем не отличаются от базового документа с шестью добавлениями, но такая методика может упрощать выделение конкретных проблем, вопросов и ответов, предупреждать дублирование и облегчать работу правительств.

55. Г-н ЮТСИС говорит, что предложенная в докладе Алстона методика подготовки единого сводного доклада является не первым случаем такого давления, и она уже обсуждалась на ряде форумов. Он предлагает учредить рабочую группу, которая представит Комитету идеи по этому вопросу для их обсуждения.

Заседание закрывается в 18 час. 00 мин.